

ACTUEL



MÉDIAS : VOIR L'HORREUR EN OUGANDA PAGE 3

VACANCES/VOYAGE : LE MAROC VEUT ACCUEILLIR PLUS DE TOURISTES PAGE 4

Faits d'hiver

MARIO GIRARD

Nous vivons en ce moment notre 471^e hiver. Imaginez un instant. Cela fait 471 années que nous enfilons les raquettes en babiche, les galoches à col de mouton ou les fameuses bottes lunaires blanches qui font de nous des Neil Armstrong aux fesses serrées.

Pour la 471^e fois, nous attelons les chevaux à -25 degrés, mettons des briques chaudes au fond de la motoneige de Bombardier ou démarrons à distance la Corolla, debout sur le balcon en robe de chambre.

Pour la 471^e fois, nous luttons contre le scorbut avec des tisanes d'écorces, réchauffons les engelures des doigts en mettant la main droite sous l'aisselle gauche ou neutralisons le rhume à coups de ponce ou de Sudafed extra-fort.

Un hiver de plus dans notre existence d'Européens déracinés.

Un autre hiver à tomber sur le coccyx à l'angle des rues Sherbrooke et Saint-Denis avec un sac d'épicerie dans chaque main et un ticket d'autobus entre les dents, à déterrer la voiture enfouie sous un banc de neige à huit heures moins quart un lundi matin, à se coller la langue sur la porte de l'école primaire sur les conseils de l'exécrable Martin Tétraut, à se geler les mains en attachant les patins de la petite dernière sur un banc du parc La Fontaine, à marcher d'un pas raide et pressé pour s'engouffrer dans un resto surchauffé retrouver des amis qui nous ferons suer avec leurs récits de vacances à Cayo Coco, à se beurrer le visage de Nivea pour éviter d'avoir l'air de mère Teresa avant l'âge de 40 ans, à souhaiter la bonne année au patron avec une goutte gênante au bout du nez, à se taper Montréal-Alma derrière un 18 roues en pleine pénurie de lave-vitre, à respirer du monoxyde de carbone assis dans la carriole de la motoneige, à contribuer aux ventes colossales de Kleenex entre novembre et mars, à essayer d'avoir un certain *sex-appeal* avec une cagoule ou des cache-oreilles en *minou* jaune, à passer nos samedis matin à la patinoire pour encourager le Gretzky de la famille en compagnie de parents enragés, prêts à tuer l'arbitre pour un mauvais jugement, à faire un magnifique bonhomme de neige que les petits voisins d'en arrière démoliront à coups de pelle trois heures plus tard, à s'offrir des week-ends à Mont-Tremblant dans un condo à 275 \$ la nuit pour pouvoir se dire, devant le foyer, et après le quatrième Jack Daniel's, que l'hiver québécois a quand même ses charmes,

► Voir FAITS en page 2



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

Sacha Sekretarev : « Votre relation avec l'hiver n'est pas très harmonieuse. Ça paraît que vous n'êtes pas de vrais nordiques. »

NOTRE (MAUDIT) HIVER VU PAR D'AUTRES

MARIO GIRARD

Les Québécois seraient-ils de faux nordiques ? Plusieurs le pensent. « Ça paraît que nous ne vivez l'hiver que depuis quatre siècles et demi », dit Alexandre Sekretarev avec son merveilleux accent russe. Décourageant, non ? Cela veut dire qu'il faudra nous taper plusieurs autres dizaines d'hivers avant de pouvoir accepter totalement cette saison qui demeure, en attendant, un inépuisable sujet de discussion.

L'hiver est-il une trop grande préoccupation ? Parlons-nous trop souvent de météo ? Notre hiver est-il si difficile que cela ? Refusons-nous intérieurement cette saison ? Six Québécois provenant de pays nordiques s'expriment librement sur le sujet et donnent raison à notre côté râleur.

Troels Molzen (Danemark)

Troels Molzen est danois. Il vit à Montréal depuis un an. Son premier hiver québécois l'a quelque

peu surpris. « Je suis arrivé ici durant l'été et on n'arrêterait pas de me parler de l'hiver. J'avais un peu peur. Je suis allé m'acheter un bon manteau et j'ai attendu. Tout ce tapage autour de l'hiver québécois est tout à fait justifié, c'est vraiment très froid ici. Au Danemark, quand le mercure descend à moins 10, c'est un record. »

« On ne parle pas plus de la météo ici qu'au Danemark. Cela dit, j'aime bien l'hiver au Québec, car ici, on peut faire du ski. »

Sacha Sekretarev (Russie)

Sacha Sekretarev a connu à peu près tous les climats russes. Il est bien placé pour comparer l'hiver de son pays d'origine au nôtre qu'il connaît depuis 14 ans. « Votre relation avec cette saison n'est pas très harmonieuse. Ça paraît que vous n'êtes pas de vrais nordiques et que ça ne fait que quatre siècles et demi que vous vivez ici. En revanche, ici comme en Russie, l'hiver rapproche les gens. »

► Voir HIVER en page 2

Docteur Smog à votre écoute

Par André-Philippe Côté

L'écrit vain



PARK'N FLY STATIONNEMENT D'AÉROPORT

COMMODITÉS ÉCONOMIES SÉCURITÉ

Là où un bon voyage commence et se termine... PARK'N FLY

ÉCONOMISEZ 5\$

OUVERT 24 H, 7 JOURS • NAVETTE GRATUIT

Conditions : Présentez ce coupon à la sortie. Économisez 5 \$ sur le tarif hebdomadaire appliqué au service valet et Express A. Valable du 29 janvier au 31 mars 2005. Ne peut être combiné à aucune autre offre, réduction ou promotion. Prix sujet à changement sans préavis et selon les disponibilités. Taxes en sus. # COUPON: 68044

Trois centres de stationnement et deux types de service : Valet, Express A et Express B

Tarifs : service valet : 8,95 \$/jour ou 49,95 \$/semaine Express A et B : 6,95 \$/jour ou 39,95 \$/semaine

Service VALET & EXPRESS A

Pour renseignements, téléphonez au 1 866 992-2359

ou visitez notre site web www.parknfly.ca

ACTUEL

Notre (maudit) hiver vu par d'autres

HIVER suite de la page 1

« Vous parlez beaucoup plus de la météo que les Russes, qui s'habillent plus chaudement et intègrent davantage l'hiver dans leur vie. D'ailleurs, si vous remarquez, il y a un nombre incalculable de fêtes hivernales qui sont célébrées en Russie. N'oubliez pas que les fameuses montages russes qu'on voit à la Ronde prennent leurs origines chez nous. Au départ, elles étaient faites de neige et de glace. »

Elin Thordardottir (Islande)

Elin Thordardottir transporte avec elle des souvenirs et des images de son Islande natale. Cette femme qui enseigne à l'Université McGill depuis 1998 était habituée à des hivers beaucoup plus cléments. « En Islande, quand le mercure descend à moins 20, c'est une grosse affaire. Vous avez raison de vous plaindre et d'en parler, vos hivers sont très rudes. Mais vous savez, pour chaque pays nordique, son hiver est toujours le pire. Ma famille pense que je suis venue ici pour fuir l'hiver islandais. Cela dit, même s'il y a plus de neige ici, je ne profite pas tellement de l'hiver. »

Helène Staub (Suède)

Les changements de température subits ont été une grande surprise pour Helène Staub, une Suédoise qui vit à Montréal depuis une dizaine d'années. « Ici le mercure joue au yo-yo. Il monte et descend sans arrêt. En Suède, c'est beaucoup plus stable. Je sais que plusieurs personnes trouvent qu'on parle trop de météo au Québec. En Suède, c'est pire, il en est toujours question dans la rue, à la télé et à la radio. »

Saara Dobchies (Finlande)

Saara Dobchies est finlandaise d'origine. Mais depuis deux ans, la dentiste de Saint-Jean-sur-Richelieu colore son accent de teintes bien locales. « Ce qui m'a frappée de l'hiver québécois, c'est l'humidité qui prend aux os. En Finlande, c'est beaucoup plus sec, donc plus tolérable. Quand il fait froid, on se dit que c'est normal. Ici, on n'arrête pas de se le répéter. On a l'impression que les Québécois ne vivent que pour l'été. Ils ne profitent pas de l'hiver, qui est beaucoup plus court qu'en Finlande. Cela dit, mon mari et moi retirons beaucoup de plaisir à vivre pleinement l'hiver. Mon père nous a construit un sauna finlandais dans la maison. Après avoir fait du sport, on s'y engouffre. »

Louis Stankevicius (Lituanie)

Louis Stankevicius a quitté sa Lituanie natale en 1951 pour venir vivre ici. Même si la nature et le climat des deux pays se ressemblent à certains égards, l'homme trouve que l'hiver québécois est unique et tend à devenir moins difficile avec les années. « En débarquant ici, j'ai été surpris de voir autant de neige et des froids aussi intenses. En Lituanie durant l'hiver, tout le monde porte un chapeau. J'ai donc été renversé de voir des gens se promener ici nu-tête. Mon sport d'hiver c'est le pelletaage. Je trouve d'ailleurs que le Québec est le champion du monde en matière d'équipement. C'est assez impressionnant de voir cette machinerie et ces ressources au moment des tempêtes. Quand je retourne en Lituanie, les gens de ma famille me parlent beaucoup de l'hiver québécois. Ça les fascine. »



Helène Staub, Suédoise d'origine et Montréalaise depuis une dizaine d'années. « Ici le mercure joue au yo-yo. Il monte et descend sans arrêt. En Suède, c'est beaucoup plus stable. »

PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE ©

Faits d'hiver

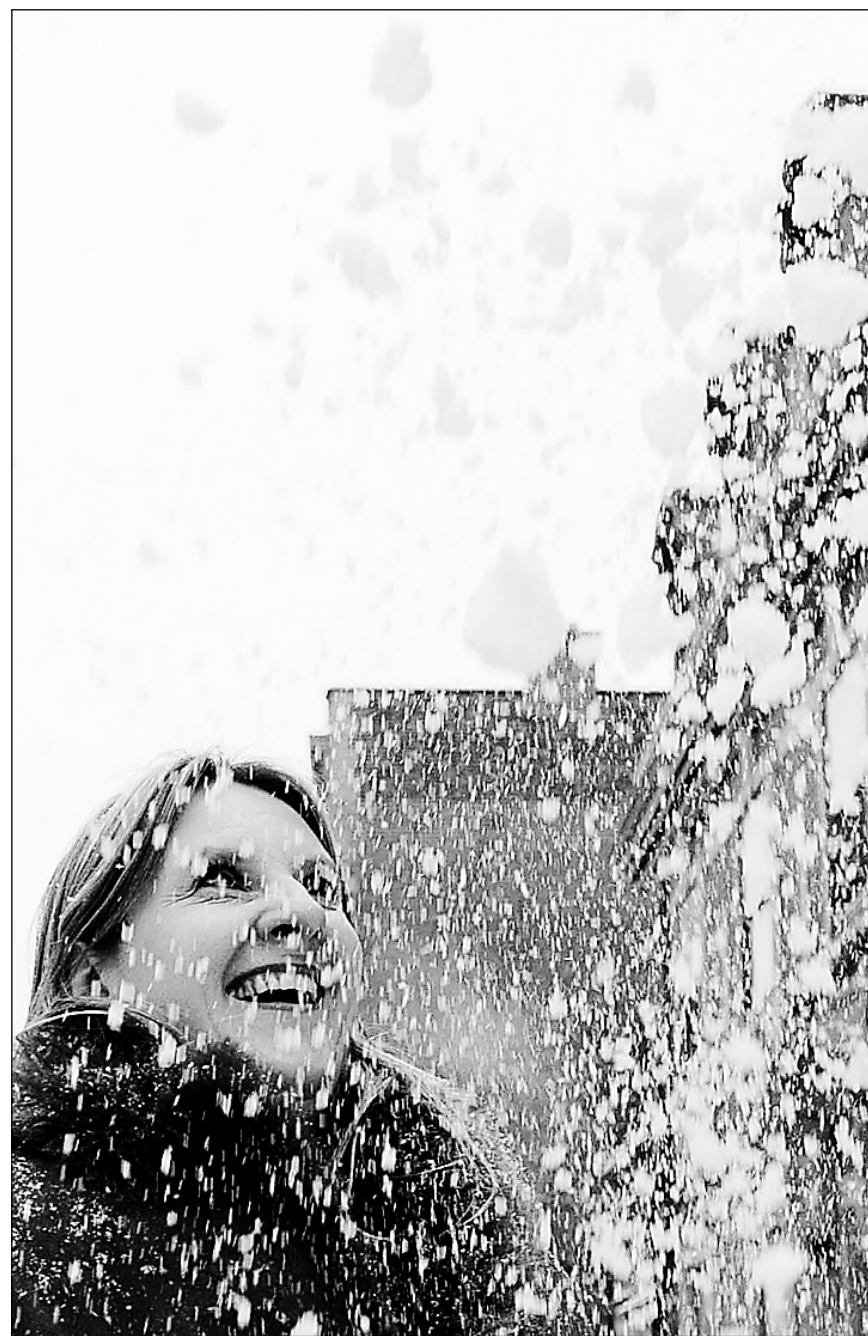
FAITS suite de la page 1

à écouter toutes les Miss Météo de la province grelotter devant leur micro en nous disant qu'un autre front froid de l'Ontario fera péter nos lumières de Noël et dégonfler le renne géant installé devant la maison, à supporter l'abri Tempo du voisin (champion toutes catégories de la rubrique « Mocheté de la semaine » dans *La Presse*), à regarder par-dessus nos lunettes embuées le matin pour saluer ses collègues du bureau, à être jaloux des vedettes québécoises qui ont obtenu un manteau Kanuk gratuit après s'être fait prendre en photo dans le catalogue, à s'envoyer allègrement du gros gin derrière le foulard aux petits poissons des chenaux ou du caribou au Carnaval de Québec pour oublier le froid et faire ressurgir notre folklore hivernal — c'est-à-dire la moitié du répertoire de Gilles Vigneault — et, finalement, à dormir comme deux cuillères encastrables sous quatre édredons de manière à faire grimper le nombre de naissances l'automne suivant.

Oui, pour la 471^e fois, nous acceptons tout cela en serrant les dents et en répétant, telle une robotique lituanie : courage, le printemps s'en vient !

COURRIEL

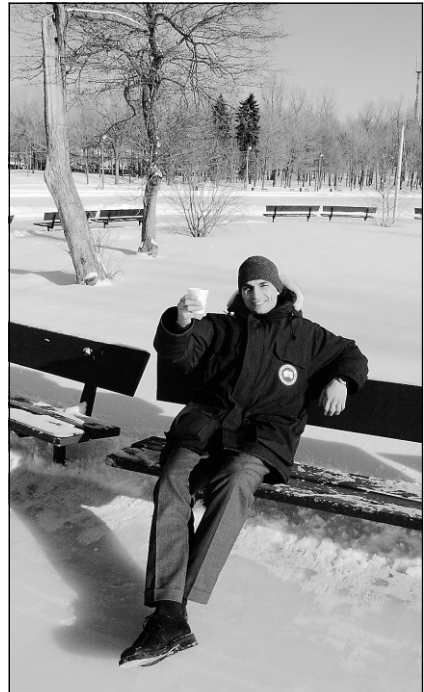
Pour joindre notre journaliste mario.girard@lapresse.ca



Ci-dessus, Louis Stankevicius, Lituanien d'origine et Montréalais depuis 1951 : « En débarquant ici, j'ai été surpris de voir autant de neige et des froids aussi intenses. »

Ci-contre, à gauche, Elin Thordardottir, une Danoise qui enseigne à l'Université McGill depuis 1998 : « Vous avez raison de vous plaindre et d'en parler, vos hivers sont très rudes. »

Ci-contre, à droite, Troels Molzen, Danois d'origine et Montréalais depuis un an : « Je suis arrivé ici durant l'été et on n'arrêterait pas de me parler de l'hiver. J'avais un peu peur. »



PHOTOS MARTIN TREMBLAY ET MICHEL GRAVEL, LA PRESSE ©

ROCKLAND

::: SOLDE :::

21 AU 30
JANVIER

CENTREROCKLAND.COM

PROMENADE

JUSQU'À

70%

DE RABAIS

ANGLE L'ACADIE ET MÉTROPOLITAINE

MÉDIAS

EN BREF

LUDOVIC HIRTZMANN
COLLABORATION SPÉCIALE

Record macabre : 71 journalistes tués en 2004

Soixante et onze journalistes auront été tués en 2004 dans l'exercice de leurs fonctions. C'est ce que révèle la World Association of Newspapers. Parmi ces malheureux, 23 ont trouvé la mort en Irak. « Ce bilan est le plus mauvais depuis l'année 1994, où 73 journalistes furent tués » note l'Association dans son étude. Après l'Irak, les Philippines obtiennent le plus mauvais résultats, avec 11 journalistes tués contre sept l'année précédente. « Alors que la guerre et le terrorisme ont compté pour une grande partie des décès, de nombreux reporters qui enquêtent sur le crime organisé, le trafic de drogue et la corruption deviennent la cible des assassins » a souligné Timothy Balding, directeur général de la World Association of Newspapers, un organisme représentant 18 000 journaux sur la planète. <http://www.wan-press.org>

Libération se vend au grand capital

« Édouard de Rothschild se met au col Mao » titrait lundi le quotidien communiste *L'Humanité*. À moins que ce ne soit *Libération* qui se vende au grand capital. Le personnel de la rédaction de ce quotidien fondé en 1973 par Jean-Paul Sartre et l'actuel directeur de la publication, Serge July, a voté massivement pour l'entrée d'Édouard de Rothschild dans le capital du journal. Le président du conseil d'administration de la Banque de Rothschild et PDG d'une société de course hippique sera présent à hauteur de 37 % dans l'actionnariat de *Libé*. Monsieur de Rothschild se réserve le droit d'augmenter sa prise de participation si la rentabilité n'est pas au rendez-vous d'ici 2007. Si la plupart des observateurs s'en inquiètent, la rédaction a, elle, avec 60 % de votes, massivement soutenue le financier. En trois décennies, le quotidien de gauche poil à gratter est devenu un journal bourgeois bohème. Ses ventes n'ont cessé de décliner depuis une décennie, minées à la fois par la presse gratuite et une absence de positionnement politique clair. Serge July qui a, pour sa part, négocié le maintien à son poste de directeur de la publication jusqu'en 2012, a déclaré que ce plan permettra de donner « à *Libération* les moyens d'entreprendre, de répondre aux défis que (lui) lance le Big Bang médiatique ».

Triomphe pour Airbus.com

Plus de 240 millions de visiteurs en quelques jours. Les résultats du site Internet Airbus.com feraient saliver le plus blasé des attachés de presse. Airbus doit cette performance exceptionnelle au lancement de son A380. L'agence de communication Euro RSCG a mené cette gigantesque opération de relations publiques de main de maître. Selon le quotidien français *Le Figaro* du 25 janvier, plus de 180 quotidiens de la planète auraient consacré leur une au lancement du paquebot des airs. www.airbus.com

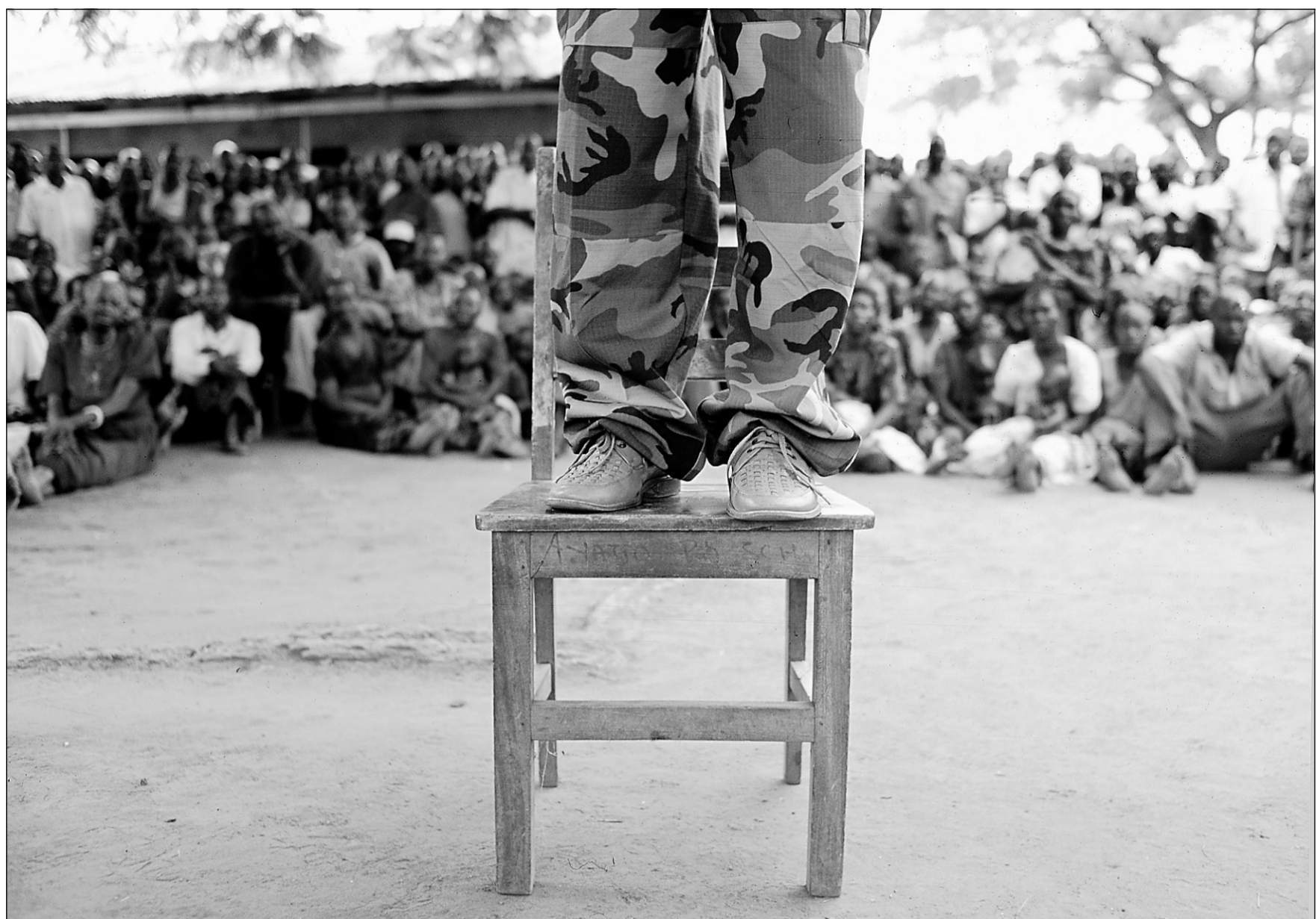


PHOTO LARA ROSENOFF, COLLABORATION SPÉCIALE

Prise en étau entre l'armée du gouvernement et l'armée de Dieu, la population est la première victime du conflit nord-ougandais.

Voir l'horreur

Le nord de l'Ouganda est à feu et à sang depuis presque 20 ans. Une jeune photographe montréalaise a ramené des photos de cet enfer africain.



JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Lara Rosenoff s'attendait à voir des choses difficiles. Mais pas si rapidement. En descendant de l'avion, on lui a dit que la situation s'était calmée au nord de l'Ouganda, où une guerre fait rage depuis 19 ans. Alors elle a pris la route à bord d'un convoi militaire — seule façon véritablement sûre de voyager dans le pays. En chemin, le convoi s'est arrêté. Deux hommes gisaient sur le bord du fossé. L'un avait la jambe mutilée. L'autre avait les tripes sorties du ventre. Il était mort. Au péril de leur vie, ces deux paysans étaient partis vendre leurs vaches dans une foire de bétail. Des rebelles de l'ARS (Armée de résistance du Seigneur) leur ont tendu une embuscade et volé leurs biens.

Lara a pris des photos. Et ces photos sont parmi la trentaine de clichés accrochés sur les murs de la Galerie du 4844, boul. Saint-Laurent. Elles ont bien failli ne pas se rendre, d'ailleurs. « Deux jours plus tard, des soldats sont venus me demander ma pellicule, raconte la jeune photographe. Je ne savais pas quoi faire. Je suis nouvelle dans le métier. J'ai pensé leur refiler un autre film. Finalement, un

ami m'a conseillé de leur donner un pot-de-vin. »

Sang et sadisme

Depuis 19 ans, le nord de l'Ouganda est un grand oublié des causes humanitaires. Pendant que le monde se mobilise pour les sinistres du tsunami, ce pays du centre-est de l'Afrique, continue de souffrir en silence. Prise en étau entre le gouvernement et l'ARS, la population est la première victime d'un conflit qui n'en finit plus.

Des villages entiers ont été relogés de force dans des camps de réfugiés, où ils sont théoriquement protégés. Mais ces endroits sont devenus une

« urgence hors de contrôle ». Selon Jan Egeland, secrétaire général adjoint de l'ONU pour les affaires humanitaires, cette guerre serait tout simplement « la plus délaissée des crises humanitaires dans le monde ». C'est pour cette raison que Lara Rosenoff est allée en Ouganda. Ses photos, dit-elle, seront son humble contribution à la cause nord-ougandaise. Sa façon à elle de braquer les projecteurs sur ce conflit sous-médiatisé, étouffé par ce qu'elle qualifie de « conspiration du silence ».

Faire sa part

Étrangement, ce « dossier » brûlant est pratiquement ignoré par les médias internationaux. Pendant qu'on envoie des équipes entières couvrir la situation en Irak, on oublie qu'en Ouganda, selon de récentes statistiques de Médecins sans frontières, le taux de mortalité quotidien atteint 2,8 par 10 000 personnes. Un chiffre alarmant, compte tenu qu'un taux de mortalité supérieur à deux indique

gens. De les informer sur ce qui se passe là-bas. Pour qu'à leur tour, ils informent d'autres gens. De telle sorte qu'au bout du compte, personne ne puisse dire qu'il ne savait pas », explique la jeune femme de 30 ans, qui a commencé sa carrière comme *location manager* dans de grosses productions hollywoodiennes tournées à Montréal.

Même si ses photos ont quelque chose de journalistique, Lara Rosenoff ne se considère pas comme une photoreporter. Si elle est partie dans cette région particulièrement violente du globe, c'est tout simplement pour « faire sa part ». Son voyage en Ouganda s'est fait de concert avec l'équipe de mindset.com, un magazine alternatif de Vancouver, spécialisé dans les conflits oubliés. Pendant que l'équipe de *Mindset* tournait son documentaire (actuellement en cours de montage), Lara prenait ses photos.

Certains sont moins violentes que d'autres. Malgré l'adversité et l'atmosphère de paranoïa qui règne dans le nord du pays, les Ougandais gardent le sourire. Mais derrière chaque image, on devine des histoires sombres. Comme ces enfants marchant à la brunante, en riant avec leurs bagages sur la tête. On croit qu'ils rentrent à la maison. Mais ils cherchent un refuge. Ce soir encore, ils vont dormir en ville, probablement sous un porche, pour éviter d'être enlevés par l'ARS...

WHO'S COUNTING? 19 Years of Horror in Northern Uganda
Une exposition photo de Lara Rosenoff Du 28 janvier au 7 février, 4844, boulevard Saint-Laurent

« On dit que 100 000 personnes sont mortes dans cette guerre. Mais honnêtement, je crois que c'est beaucoup plus que ça. »

cible de choix pour l'ARS, qui y trouvent une attirante concentration de nourriture, de militaires à abattre et de futurs esclaves.

Menée par Joseph Kony, fou sadique et sanguinaire, l'Armée de résistance du Seigneur vient régulièrement dans la région pour refaire ses troupes en enlevant de jeunes enfants. Chaque soir, pour prévenir ces kidnappings, des familles envoient leurs rejetons passer la nuit en sécurité dans la ville la plus proche. Mais tous n'ont pas cette chance. Ceux qui sont enlevés par l'ARS sont forcés à commettre les plus incroyables atro-

« Le but est de sensibiliser les

REVUE MAGAZINES

BOBOF OU BOBO ? de l'air



Dans le très libre et éclaté magazine *de l'air*, on trouve un article sur la génération bobof. Ne cherchez pas pour l'instant cette expression dans la bouche des chroniqueurs câblés ; elle est extraite des bobos, ces trentenaires bourgeois-bohèmes perçus par l'Américain David Brooks, et désigne ceux qui, limités dans leurs ambitions, ont renoncé à un certain niveau de vie. Un bobof, c'est un bobo qui a renoué avec des valeurs plus simples. Si, lors d'une vente bric-à-brac, vous êtes du genre à organiser les tables ou à préparer une tarte aux framboises pour les autres copropriétaires, c'est que vous êtes bobof. Si vous vous contentez d'acheter quelques jouets pour vos enfants, c'est que vous êtes bobo. Si vous fuyez ce type d'événement en vous disant que « ce n'est pas à Westmount qu'on verrait cela », c'est que vous êtes tout simplement bourgeois. Vous reconnaissez-vous ?

GAIS ET LESBIENNES Têtu



Le magazine gai *Têtu* ose aborder un épineux sujet : la relation entre les lesbiennes et les gais. Plusieurs pensent que, parce que ces deux groupes ont comme point commun l'homosexualité, une harmonie sous-jacente existe. Or, nous dit l'article, une foule de préjugés sont véhiculés par les deux groupes. *Les lesbiennes déclenchent souvent des bagarres dans les bars ! Elles sont jalouses, chiantes et agressives ! Les gais font tout pour obtenir du sexe ! J'ai du mal avec les gouines masculines ! Les gais n'aiment qu'une chose, la bite, la leur ou celle des autres !* Voilà quelques-unes de phrases peu édifiantes recensées par le journaliste. Heureusement, d'autres témoignages viennent recouper une relation qui, à l'instar d'autres types de rapports, a ses haut et ses bas.

TÊTES PENSANTES Le Nouvel Observateur



Pour célébrer son 40^e anniversaire, le *Nouvel Observateur* propose un numéro spécial où on a réuni 25 grands penseurs internationaux. Conformistes, libres, salariés, scandaleux, légers ou hermétiques, les penseurs fascinent. D'emblée, le magazine tient à apporter les nuances qui existent autour des penseurs, des philosophes et des écrivains. Sachant cela, on pourra mieux comprendre la portée des élocutions de ces invités qui ont tous la qualité de nous arracher à l'éternelle inertie du bien entendu. Le philosophe américain Stanley Cavell, le psychanalyste indien Sudhir Kakar, le visionnaire russe Vladimir Kantor et le philosophe canadien Charles Taylor font partie de cet impressionnant cercle. Un numéro qu'on laisse sur la table de chevet et qui se lit en 25 étapes.

Mario Girard

VACANCES/VOYAGE

Le Maroc veut accueillir deux fois plus de touristes dans cinq ans

ANDRÉ DÉSIRONT

**LE POULS
DU MARCHÉ**
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est une volonté royale : le Maroc veut tripler sa capacité hôtelière d'ici cinq ans. Le « plan Azur », lancé au début du règne de Mohammed VI, prévoit l'aménagement de toutes pièces de six nouvelles stations balnéaires d'une capacité globale de 100 000 lits et la mise en service de 50 000 lits supplémentaires dans les destinations dites « culturelles ». Ce qui reviendrait à tripler la capacité d'accueil actuelle. Le pays a reçu 5 millions de touristes en 2005. L'objectif est d'en accueillir 10 millions en 2010. Comme tous les pays dits « en voie de développement », le Maroc est aux prises avec une démographie galopante et il faut créer des emplois pour les jeunes qui sont des dizaines de milliers à arriver chaque année sur le marché du travail. Le nouveau plan d'aménagement devrait permettre de créer 600 000 emplois au cours des cinq prochaines années.

On peut s'interroger sur les chances de réussite d'un tel projet. En effet, il repose principalement sur la création de nouvelles stations balnéaires. Or, les experts marocains sont les premiers à le reconnaître : ce qu'on appelle le « balnéaire classique » est dépassé. On n'enregistre plus de croissance dans le monde pour la formule des séjours à la plage. Même au Maroc, la demande pour les forfaits « plage » est stagnante. Les « nouveaux touristes » européens favoriseraient maintenant les courts séjours dans des villes comme Fès, Ourzazate et, surtout, Marrakech. En Eu-



PHOTO AFP

Une calèche s'engage dans le boulevard menant à la mosquée Koutoubia, à Marrakech.

rope, c'est le « city break », autrement dit l'escapade urbaine, qui a le vent dans les voiles. Cette nouvelle habitude de consommation touristique a été stimulée par l'apparition des transporteurs à bas tarifs qui se sont multipliés sur le continent. Le Maroc a d'ailleurs saisi l'occasion au vol en adoptant une politique de « ciel ouvert », ce qui a permis à plusieurs transporteurs à bas tarifs européens — Air Horizons, Corsair, Globalia, Air Berlin, etc. — de desservir les centres touristiques du pays. La com-

pagnie nationale, Royal Air Maroc, a lancé en juillet une filiale à bas tarif, Atlas Blue, qui vole vers plusieurs grandes villes européennes. Le succès est fulgurant. Plus d'un million de touristes ont emprunté ces compagnies à bas tarif pour effectuer, en 2004, un séjour, généralement court, à Marrakech, destination fort prisée des amateurs de « city break ». Jalouses, les autres villes impériales comme Fès et Meknès veulent profiter de cette nouvelle mode. Le président de Royal Air Maroc a l'intention de

leur donner satisfaction : « Nous voulons faire passer certaines villes, qui sont aujourd'hui des destinations d'étape, au rang de destination de séjour », déclarait-il aux Assises du tourisme, qui se sont tenues à Ouarzazate du 13 au 15 janvier.

Mais quels arguments trouvera-t-on pour vendre les six nouvelles stations balnéaires qui devraient ouvrir leurs portes d'ici 2010 ? Quatre d'entre elles sont déjà en chantier et les premiers hôtels devraient accueillir leurs premiers

clients en 2007. Il y a déjà trop de capacité hôtelière dans le bassin méditerranéen et les Marocains en sont conscients. Leur principal concurrent, la Tunisie brade ses chambres qui restent vides en hiver, au grand plaisir d'ailleurs de milliers de Québécois qui s'y réfugient de décembre à avril, en bénéficiant de tarifs imbattables. Les promoteurs marocains du plan Azur parlent donc de « stations balnéaires de quatrième génération » qui devraient intéresser les vacanciers qui se détournent du « balnéaire traditionnel ».

De quoi s'agit-il exactement ? Lorsqu'on entend les experts marocains donner leur définition du concept, on croit voir un complexe de la Riviera Maya ou de Punta Cana : des bâtiments de trois étages ou moins, de grands jardins, le respect des principes de développement durable... Bref, on ne réinvente rien. Par contre, on parle de « spécialiser » ces stations en leur donnant à chacun une vocation particulière : le golf, les sports, la culture grâce à la proximité d'une ville intéressante... Cela, de manière à permettre à la clientèle de s'adonner à d'autres activités que le bronzage et la baignade.

Plusieurs groupes européens participent activement au projet, notamment Accor, leader mondial de l'hôtellerie, la chaîne espagnole Barcelo et d'autres aux noms moins connus de ce côté de l'Atlantique.

Les touristes canadiens, là-dessus ? Ils sont actuellement 35 000 à visiter le Maroc chaque année. Les autorités marocaines parlent de 110 000 en 2010 et Royal Air Maroc, qui assure actuellement cinq vols par semaine en hiver et six en été, a l'intention de desservir Montréal avec un vol quotidien d'ici deux ans.

3218593A

GoTravelDirect.com

**CELA INCLUT VOLS,
HÔTEL ET TAXES**

À PARTIR DE
599\$
VOLS DIRECTS

BEST WESTERN MARDI GRAS **599\$** 2 1/2 étoiles, 4 nuits, vols et hôtel
Départ le 27 fév.

ORLEANS RESORT **869\$** 3 1/2 étoiles, 3 nuits, vols et hôtel
Départ le 3 mars.

ALADDIN LAS VEGAS **899\$** 4 1/2 étoiles, 3 nuits, vols et hôtel
Départ le 24 fév.

Vols directs sans escales de Montréal

(514) 849-3344
303, rue Émery

GO
TRAVEL DIRECT

Les prix sont par personne basés sur une occupation double. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations jusqu'au 29 janvier. Les taxes sont incluses. Go Travel Direct est titulaire d'un permis du Québec.

**LES PRIX
LES PLUS BAS
SOUS LE SOLEIL**

**RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE**

PUERTO PLATA
HACIENDA GARDEN BEACH RESORT
899\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 5 fév.

LA ROMANA
GRAN CARIBE BEACH RESORT
899\$
4 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départs les 4 et 11 fév.

LA ROMANA
SANTANA BEACH RESORT & CASINO
1099\$
4 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 18 fév.

CUBA

SANTA LUCIA
GRAN CLUB SANTA LUCIA
899\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départs les 5 et 12 fév.

HOLGUIN
PLAYA COSTA VERDE
999\$
4 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départs les 1^{er}, 8, 15 et 22 fév.

HOLGUIN
PLAYA PESQUERO
1099\$
4 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départs les 1^{er}, 8, 15 et 22 fév.

MEXIQUE

CANCUN
SOLYMAR BEACH RESORT
999\$
3 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départs les 10 et 17 fév.

PUERTO VALLARTA
HOWARD JOHNSON HOTEL NAUTILUS
999\$
2 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 28 fév.

CANCUN
EL PUERTO BEACH HOTEL
1199\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 10 mars.

**1 SEMAINE
TOUT-COMPRIS** À PARTIR DE **899\$**



Vols directs sans escales de Montréal

GoTravelDirect.com
(514) 849-3344 • 303, rue Émery

GO
TRAVEL DIRECT

Départs de Québec seulement. Les prix sont établis par personne basés sur une occupation double. Forfait tout-compris inclut hôtel, vol, transferts et taxes. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations jusqu'au 29 janvier 2005. Certaines conditions s'appliquent. Go Travel Direct est titulaire d'un permis du Québec.

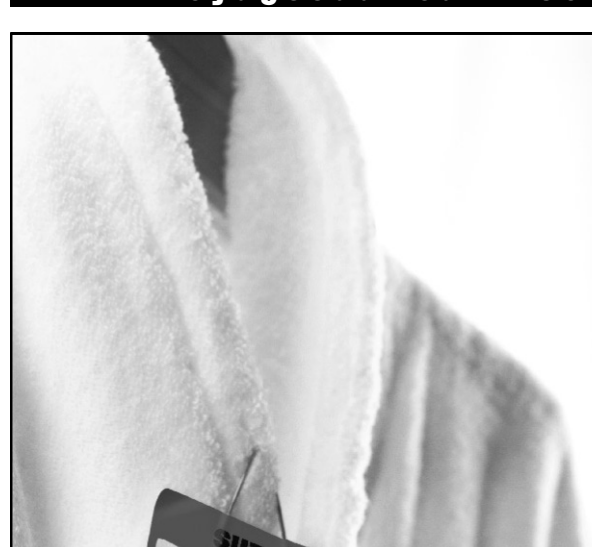
À LOUER, ST-MARTIN, VILLAS PRIVÉES

750\$ /jour (3 chambres, 6 pers., min. 4 jours)
Piscine privée, vue sur mer,
service hôtelier, petits-déjeuners.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT.

clubvoyages™
Dumoulin

Laval Saint-Eustache
(450) 969-4422 (450) 623-1000
www.voyagesdumoulin.com



montsutton.com

EN BREF

Swiss et les Amériques : cote supérieure

Le magazine allemand *Business Traveller*, destiné aux voyageurs d'affaires, vient de décerner à Swiss le prix de la meilleure compagnie aérienne à destination de l'Amérique du Nord et de l'Amérique du Sud. La compagnie s'est aussi placée en tête de classement dans la catégorie « confort en cabine » sur les vols à destination de l'Allemagne et du reste de l'Europe. Les 3000 lecteurs qui ont participé au sondage ont donné des notes supérieures à Swiss dans les catégories « service au sol », « personnel de cabine », « confort en cabine » ainsi que dans la catégorie « vue d'ensemble ». Au départ de Montréal, la compagnie offre cinq vols par semaine en hiver vers Zurich.

Taxe de 2 \$ par nuitée dans Duplessis

Les établissements reliés aux différents secteurs de l'hébergement de la région touristique de Duplessis ont voté en faveur de l'application d'une taxe spécifique sur l'hébergement de 2 \$ par nuitée dont la mise en vigueur pourrait commencer le 1^{er} juillet prochain. Cette taxe permettra d'amasser 250 000 \$ par année afin de constituer un fonds de développement, d'accueil et de promotion de la région. Elle est toutefois conditionnelle à l'engagement des municipalités qui devront s'impliquer financièrement ainsi que les gouvernements du Québec et du Canada. Au total l'Association touristique régionale veut constituer un fonds de 2 millions afin de promouvoir le tourisme régional dont les retombées économiques sont de l'ordre de 120 millions.

FORFAIT-NEIGE SUTTON 2005

UNE NUITÉE, UN PETIT-DÉJEUNER, UNE JOURNÉE
ET DEMIE DE REMONTÉES EN SEMAINE

(Offre valable à partir du 3 janvier 2005, du lundi au jeudi seulement.
Prix par personne en occupation double.)

69\$

HÔTEL HORIZON
1 877 538-3212

MANOIR SWEETSBERG B & B
(450) 266-5414

AUBERGE DES APPALACHES
1 877 533-5799

LES ROCHERS BLEUS,
AUBERGE ET SPA
1 800 361-2468

79\$

AUBERGE LE ST-AMOUR
1 888 538-6188 (450) 538-6188

AUBERGE DES CARREFOURS DAYS INN
1 877 263-7331 (450) 263-7331

AUBERGE WEST BROME & CONDOS
1 888 902-7663 (450) 266-7552

CONDOS-HÔTEL LE MONTAGNARD
1 888 538-9966 (450) 538-9966

AUBERGE LA PAIMPOLAISE
1 800 263-3213

LES CAPRICES DE VICTORIA
(450) 538-1551

VACANCES/VOYAGE



Le ryad Mabrouka, à Fès, a été rénové à fond par un hôtelier français. Un séjour comme dans un décor des Mille et Une Nuits.

Les ryads: des maisons de charme au Maroc

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

En 1990, la Parisienne Michèle Arnaud a acheté un terrain dans la palmeraie de Zagora, à la lisière du Sahara marocain. Huit ans plus tard, elle y faisait construire une grande maison qu'elle meublait et décorait dans le style du pays. Voici un peu plus de deux ans, elle l'aménageait en maison d'hôte, pour accueillir des touristes. « Je passe une bonne partie de l'année ici et, même si je suis bien acceptée par la communauté, je ne voyais pas grand monde. Alors, en recevant des touristes, je rencontre des gens qui sont intéressés à ce que je les entretienne d'un sujet qui me passionne : ce pays et ses coutumes. »

Sa « maison d'hôte », la Villa Zagora, est équipée de six chambres avec salle de bains, ainsi que d'une tente berbère dressée sur la terrasse, qui peut loger six personnes et dispose également de sa propre salle de bains. Michèle Arnaud n'est pas un cas isolé. Aujourd'hui, un bon millier d'Européens ou de Marocains exploitent des maisons d'hôtes dans le sud du Maroc. Là-bas, on les appelle communément des « ryads ». « Parfois à tort, car un ryad est une maison dont les pièces donnent sur un petit jardin intérieur », explique Jean-Pierre Datcharry, un autre Français qui, lui, exploite un ryad à sept kilomètres de Ouarzazate. « Le mot arabe ryad signifie jardin et au Maroc, comme dans beaucoup d'autres pays arabes, les maisons traditionnelles ou les petits palais sont souvent

construits autour de ces patios centraux qui servent aussi de puits de lumière. »

Jean-Pierre Datcharry a épousé une Berbère de l'Atlas, Zineb, et il y a six ans, le couple a racheté une ancienne casbah constituée de quatre maisons et entrepris de la rénover. Aujourd'hui, cette « Kasbah Dar Daïf » dispose de 12 chambres superbement décorées.

On retrouve aujourd'hui dans le sud du Maroc plus de 1000 maisons d'hôtes et ryads, dont la capacité varie de cinq à une douzaine de chambres. On en dénombre 400 dans la seule ville de Marrakech. « Mais là, il y en a trop, dit Jean-Pierre Datcharry. À peine le tiers des propriétaires arrivent à rentrer dans leurs frais, même si la demande pour ce genre de produit explose depuis cinq ans. » D'ailleurs la plupart des propriétaires de maisons d'hôtes marocaines ne comptent pas sur cette activité pour gagner leur vie. « Cela permet surtout de d'acquitter le coût des rénovations », observe Michèle Arnaud.

Les tarifs pour une chambre (qui peut presque toujours loger trois personnes) varient de 80 \$ à 110 \$ par nuit, petits-déjeuners inclus. On ne peut donc pas dire qu'il revient moins cher de loger dans ces maisons d'hôtes qu'à l'hôtel. Mais on y retrouve un cachet dont les établissements hôteliers de confort équivalent (assimilables à des « trois-étoiles ») sont souvent dépourvus. J'ai passé deux nuits au ryad Lamane, dans la palmeraie d'Amzrou, près de Zagora, et j'avais l'impression d'être plongé dans un décor des Mille et Une Nuits.

PHOTO FOURNIE PAR SHORESH KALANTARI

vacances
TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

Janvier
au chaud!
TOUT COMPRIS

VARADERO

28-29-30-31 janvier, 1 semaine

Hotel Oasis 2,5★ 948\$

Arenas Doradas 4★ 1178\$

Playa Varadero 4★ 1298\$

Arenas Blancas 4★ 1298\$

CAYO COCO

28-30 janvier, 1 semaine

Blau Colonial 3,5★ 1098\$

Playa Coco 4,5★ 1298\$

CAYO SANTA MARIA

28-30 janvier, 1 semaine

Sol Cayo Santa Maria 4★ 1098\$

Melia Cayo Santa Maria 4,5★ 1198\$

HOLGUIN

27-28-29-30 janvier, 1 semaine

Playa Pesquero 4,5★ 1198\$

Brisas Guardalavaca 4★ 1098\$

Playa Costa Verde 4★ 1198\$

PUNTA CANA

28-30 janvier, 1 semaine

Barcelo Bavaro Resort 4★ 1348\$

Fiesta Beach Resort 4★ 1398\$

Bahia Principe 5★ 1568\$

Catalonia Bavaro 4,5★ 1568\$

Consultez des experts

AHUNTSIC	VOYAGES MARLIN	(514) 745-3990	MONTRÉAL	VOYAGES RYTHME DU MONDE	(514) 286-9014
ANJOU	VOYAGES EN DIRECT	(514) 356-3156	MONTRÉAL	EQUINOX VOYAGES	(514) 277-1097
BELOEIL	VOYAGES ACTION	(450) 464-0363	MONTRÉAL	VOYAGES VIA MONDE	(514) 288-4488
CHOMEDEY	VOY. FUNTASTIQUE REX	(450) 686-1015	MTL CENTRE-VILLE	VOYAGES FRANAIR	(514) 849-7711
CHOMEDEY LAVAL	VOYAGES VASCO	(450) 687-6800	POINTE-AUX-TREMBLES	VOYAGES N.T. AIR	(514) 645-0057
GREENFIELD PARK	VOYAGES VASCO	(450) 672-6556	REPENTIGNY	VOYAGES INTERNATIONAL	(450) 581-0984
LAVAL	EXODUS VOYAGE	(450) 629-8055	ST-HYACINTHE	VOYAGES PLEIN SUD	(450) 252-3339
LAVAL	CLUB VOYAGES DUMOULIN	(450) 969-4422	ST-LUC	VOYAGES JOHANNE RAUZON	(450) 359-1166
LAVAL	VOYAGES FUNTASTIQUE	(450) 663-2880	STE-CATHERINE	CLUB VOY. RAYMONDE POTVIN	(450) 632-8252
MASCOUCHE*	VOYAGES MARLIN	(450) 474-6888	STE-ROSE	AVANTAGE VOYAGES AZUR	(450) 978-6695
MONTRÉAL	VOY. EN DIRECT ROSEMONT	(514) 593-6082	WEST ISLAND	VOYAGES DUTOUR	(514) 620-7777
MONTRÉAL	VOY. PLACE VERSAILLES	(514) 351-5814			

*OUVERT LE DIMANCHE *OUVERT LES SOIRS DE SEMAINE
Certaines conditions s'appliquent. Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires. Il n'inclut pas la contribution des clients au fond d'indemnisation de 3,50\$ par 1000\$. Le forfait annoncé inclut le vol, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Prix par pers. en occ. double. Valable pour les nouvelles réservations jusqu'au 1er février 2005. Supplément de vol applicable selon jour de départ.

MONTOIT LE SAMEDI



DANS LA PRESSE

Vivez l'hiver!



Célébrez l'hiver dans toute sa splendeur: du ski sans pareil, un choix excitant d'activités et l'hébergement à quelques pas des pistes!

ESCAPADE DE SKI Saison économique

Profitez des conditions de ski parfaites à des tarifs exceptionnels!

2 JOURS DE SKI À PARTIR DE
2 NUITÉES **139\$*** par personne/par nuit

* Prix par personne, par nuit, en occ. dble, incluant les billets de ski pour 2 jours consécutifs et 2 nuitées. Valable du 2 janvier au 18 février 2005. Certaines conditions s'appliquent. Redevance et taxes en sus.



LE CENTRE DE VILLÉGIATURE N°1 DANS L'EST-NORD-AMÉRICAIN, SELON SKI MAGAZINE

PROLONGEZ VOTRE SÉJOUR!

Obtenez **50%** de rabais sur votre 3^e nuitée, ou une 5^e nuitée GRATUITE!*

* Disponible chez certains hôteliers.

Encore plus d'offres sur tremblant.com ou au 1 888 289-8888

VACANCES/VOYAGE

CE QU'ON A LU,
CE QU'ON EN PENSE.

LECTURES

Le dimanche dans **LA PRESSE**

DU VIN

LES JEUDIS ET SAMEDIS

LA CHRONIQUE DE JACQUES BENOIT DANS **LA PRESSE**

Que boire en 2005?

LES MILLÉSIMÉS

3282428

3282450

AUBAINES À SAISIR

La demande pour les départs des prochaines semaines est forte, donc il est inutile d'espérer trouver des réductions de 30 % ou 40 % sur les prix publiés en brochure. Les grossistes proposent quelques soldes, mais les rabais se situent plutôt dans une fourchette de 10 % à 20 %. Voici ce que nous avons repéré cette semaine.

- > Holguin (Cuba), départ du 28 janvier pour une semaine au Playa Pesquero : 1398 \$ avec Tours Mont-Royal (prix habituel : 1569 \$).
- > Puerto Plata (République dominicaine), départ du 1^{er} février pour une semaine au Hacienda Tropical Resort : 998 \$ avec Vacances Transat (prix habituels : 1529 \$).
- > La Romana (République dominicaine), départ du 3 février pour une semaine au Santana Beach Resort : 1298 \$ en suite junior avec Vacances Signature (prix habituel : 1829 \$).
- > Puerto Plata (République dominicaine), départ du 5 février pour une semaine au Hotetur Villa Doradas : 1198 \$ avec Vacances Transat (prix habituels : 1459 \$).
- > Varadero (Cuba), départ du 5 février pour une semaine au Club Karrey : 1047 \$ avec Caribe Sol (prix habituel : 1479 \$). Le même départ est offert avec hébergement au Brisas



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Vacances Transat propose Paris, du 1^{er} au 15 février, pour 598\$.

del Caribe à 1397 \$ (prix habituel : 1729 \$).

- > Holguin (Cuba), départ du 6 février pour une semaine au Club Guardalavaca : 1037 \$ avec Caribe Sol (prix habituel : 1339 \$).
- > Cayo Guillermo (Cuba), départ du 6 février pour une semaine au Melia Cayo Guillermo : 1428 \$ avec Vacances Transat (prix habituel : 1729 \$).
- > Puerto Plata (République dominicaine), tous les départs du 7 février au 30 mars pour une semaine au Allegro Playa Grande by Occidental : 935 \$ avec Vacances Air Canada (les prix habituels varient de 1439 \$ à 1779 \$, selon les départs).
- > Punta Cana (République dominicaine), départs des 11 et 18 février pour une semaine au Allegro Punta Cana by Occidental : 1499 \$ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 2029 \$).
- > Cayo Coco (Cuba), départ du 11 février pour une semaine au El Senador : 1307 \$ avec Caribe Sol (prix habituel : 1639 \$).
- > Margarita (Venezuela), départ du 13 février pour une semaine au Pueblo Caribe & Beach Club : 1078 \$ avec Vacances Transat (prix habituel : 1279 \$).

Du côté des vols, Vacances Transat propose Paris avec Air Transat, du 1^{er} au 15 février pour 598 \$ (prix habituel : 749 \$).

CHEZ NOUS, l'hiver est doux

Laissez-vous tenter cet hiver par les charmes uniques d'Ottawa. Patinez sur le canal Rideau, participez au Bal de Neige qui, cette année, offre des spectacles à l'extérieur sur la toute nouvelle Scène nordique. De plus, visitez des expositions sur les années soixante en montre dans trois de nos musées nationaux, magasinez dans les boutiques raffinées du marché By, et découvrez nos nombreux autres attraits. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour réserver votre forfait Douceurs d'hiver.

Forfaits Douceurs d'hiver

À PARTIR DE

NUITÉES 2101\$

PAR PERSONNE

Réservez votre forfait Douceurs d'hiver en ligne ou par téléphone

www.forfaitsottawa.ca

1 866 644-1234



GAGNEZ une escapade printanière à Ottawa

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE DÈS AUJOURD'HUI.



Ottawa

Une expérience capitale

© Marque déposée de Visa International Service Association; Visa Canada est un usager licencié.

† Prix par personne. Basé sur hébergement en occupation double. Taxes et transport en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Prix susceptibles de variation durant Bal de Neige. Forfaits disponibles du 29 janvier au 31 mars 2005. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour les détails.

SÉJOURS LINGUISTIQUES ET CAMPS D'ÉTÉ

(anglais, espagnol...)

www.langage.com

Tél. : (514) 844-2831

1 800 361-5080

VOYAGES UNIVERSITÉ

Permis du Québec

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste des CIRCUITS ET CROISIÈRES

7068, Sherbrooke Est, Montréal (514) 255-8833 • 1 877-255-8833

www.voyagesoptimistes.com

CÉLINE DION À LAS VEGAS

Départs de janvier à juin 2005

1 049 \$

Inclut vols, transferts, hébergement 4 nuits hôtel 3*, billet de spectacle mezzanine 2 et taxes

SÉJOUR EN ITALIE (ABRUZZES)

Accompagné en français

29 mars au 12 avril 2005

1 849 \$

Inclut vols, transferts, hébergement 13 nuits à l'hôtel Hermitage face à la mer, 3 repas par jour, vin aux repas et taxes

Avec nous, pas de surprise!

Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.

voyages **bergeron.com** Depuis 1950

MEILLEURS PRIX EN VILLE

www.voyagesbergeron.com

LONG SÉJOUR CÔTE D'AZUR

1 mois, Cannes Verrière

Vols, transferts, studio

DERNIÈRE CHANCE AVANT LE 31 JANVIER

Départ le 7 mars

Accompagné par Mme. Céline Tremblay

SUPER PRIX

à partir de **1 669 \$** occ. double taxes incluses

Montréal T. 514.273.3301 1.866.273.3301

Place Longueuil T. 450.651.9551 1.877.651.9551

www.voyagesbergeron.com

Rythmes du monde

VACANCES **transat**

Paris, été 2005, réservez avant le 13 fév. : vols seuls, dép. entre le 1er et le 27 avril et retour entre le 2 avril et le 2 juin : **649\$**

retour entre le 13 avril et le 15 mai : **599\$**

Bruxelles, dép. entre le 12 et le 30 avril, retour entre le 8 mai et le 30 juin : **749\$**

Toulouse, dép. les 7 et 14 mai, retour entre le 5 et le 21 mai : **849\$**

Nice, dép. les 5 et 19 mai, retour entre le 10 et le 30 mai : **749\$**

Marseille, entre le 9 et le 29 mai, retour entre le 10 et le 30 mai : **749\$**

ENVOLEZ-VOUS AVEC VACANCES TRANSAT. LES CANAUX DE FRANCE EN PÉNICHES

Conférence sur le tourisme fluvial

Le samedi 5 février à 10 h et à 13 h 30

Réservez nécessaire (514) 527-7679

robert.dufour@travelcom.com • 1221 St-Hubert, bur. 100, Montréal

Métro Berri-UQAM (514) 286-9014

Métro Mont-Royal (514) 527-7679

CHARLEVOIX

L'Art de l'accueil, C'EST DANS NOTRE NATURE!

Du 28 janvier au 6 février, l'Isle-aux-Coudres vibre au rythme de deux compétitions sportives hivernales de niveau international!

Les 28, 29 et 30 janvier, des équipages de canot à glace du Québec et d'ailleurs font la course sur le Saint-Laurent dans le cadre de La Grande Traversée Casino de Charlevoix.

Les 4, 5 et 6 février, la Classique de courses de chiens de l'Isle-aux-Coudres accueille des attelages d'un peu partout en Amérique du Nord pour trois jours de compétition.

SOYEZ DE L'ACTION!

Demandez la programmation complète de ces deux événements et informez-vous sur les possibilités d'hébergement.

Charlevoix

Association Touristique Régionale

1 888 777-9852

www.exploreCharlevoix.com/repos